Annex 1 – Technical offer Lot 1 Rehabilitation of the sewage network at Heish town	الملحق 1 - العرض الفني الحزمة الأولى إعادة تأهيل شبكة الصرف الصحي في بلدة حيش
Demonstrated technical capacity is an important criterion GOAL will use to evaluate tender submissions. It is critical this form is completed appropriately, and all required supplemental information is submitted. Please answer the questions below by inserting your answers into the tables and/or attaching required documents:	تُعدّ القدرة الفنية المُثبتة معيارًا هامًا ستعتمده منظمة GOALلتقييم العروض المُقدّمة. من الضروري تعبئة هذا النموذج بشكل صحيح، وتقديم جميع المعلومات الإضافية المطلوبة. يُرجى الإجابة على الأسئلة أدناه بإدخال إجاباتكم في الجداول و/أو إرفاق المستندات المطلوبة:

1 DELIVERY PLAN خطة التسليم

.

Please attach the suggested delivery plan for completion of activities listed in Appendix 2 – BoQs and Financial Offer. The tenderer must provide a detailed delivery plan within the maximum specified contract execution period.	يرجى إرفاق خطة التسليم المقترحة لإتمام الأنشطة المدرجة في الملحق 2 - جداول الكميات والعرض المالي. يجب على مقدم العرض تقديم خطة تسليم مفصلة خلال أقصى مدة تنفيذ محددة للعقد.
This plan must include a clear explanation of the workflow, the sequence of tasks, and a timeline outlining each step of the process.	يجب أن تتضمن هذه الخطة شرحًا واضحًا لسير العمل، وتسلسل المهام، وجدولًا زمنيًا يوضح كل خطوة من خطوات العملية. يجب أن تكون هناك خطة تسليم منفصلة لكل دفعة من الدفعات المطبقة.
There should be a separate delivery plan for each of the applied lots. Only the total activities should be mentioned (as listed in the Bill of Quantities - BoQ) with an emphasis on the logical sequence of activities and the expected duration of each activity.	يجب ذكر إجمالي الأنشطة فقط (كما هو موضح في جداول الكميات) مع التركيز على التسلسل المنطقي للأنشطة والمدة المتوقعة لكل نشاط.
Please include header in the attachments according to the Lots that workplan submitted for, i.e. Lot1-Workplan, Lot2-Workplan, ..etc.	يرجى تضمين عنوان في المرفقات وفقًا للدفعات التي قدمت خطة العمل الخاصة بها، أي الدفعة 1 - خطة العمل، الدفعة 2 - خطة العمل، إلخ

ITT-(IDL-VFH-55767)									
نموذج عن الأعمال التي سيتم تنفيذها	الحزمة الأولى إعادة تأهيل شبكة الصرف الصحي في بلدة حيش - محافظة إدلب لمدة أقصاها 45 يوم عمل كل أسبوع يتضمن 5 أيام عمل								
	الاسبوع 1	الاسبوع 2	الاسبوع 3	الاسبوع 4	الاسبوع 5	الاسبوع 6	الاسبوع 7	الاسبوع 8	الاسبوع 9
	W1	W2	W3	W4	W5	W6	W7	W8	W9
تحضير و تنسيق									
استلام الموقع									
حفريات									
توريد و مد الانابيب									
ردميات									
مطريات و/أو غرف التفتيش									
انترلوك و/أو MCO									
أعمال تشطيبات									
تسليم الموقع									

2 RELEVANT EXPERIENCE الخبرة السابقة

Please fill below table accordingly attach related contracts signed and stamped by both parties and supported by a completion certificate or official proof form the contracting authority confirming completion of contract including total completed contract price related to Rehabilitation of the sewage network with a value of not less than 25,000 $. **Note: Any contract that is not supported by completion certificate or official proof from the contracting authority will not be considered. Bidders who do not have a contract completion certificate should share the contact details of the relevant organization for verification of the completed contract.**	يرجى تعبئة الجدول أدناه وإرفاق العقود ذات الصلة الموقعة والمختومة من الطرفين، والمدعومة بشهادة إتمام أو إثبات رسمي من الجهة المتعاقدة يؤكد إتمام العقد، بما في ذلك إجمالي سعر العقد المكتمل المتعلق في مجال إعادة تأهيل شبكة الصرف الصحي بقيمه لا تقل عن 25,000 دولار **ملاحظة: لن يُنظر في أي عقد غير مدعم بشهادة إتمام أو إثبات رسمي من الجهة المتعاقدة. مقدمو العطاءات الذين لا يملكون شهادة إتمام العقد، فينبغي عليهم مشاركة بيانات الاتصال بالجهة المعنية للتحقق من إتمام العقد.**

Contracting Authority **الجهة المتعاقدة**	**Date of the contract** **تاريخ العقد**	**Contract Description** وصف العقد	**Contract Completion Value** **قيمة العقد النهائية**

Please insert additional lines if needed *يرجى إضافة أسطر اذا لزم الامر*

3 TECHNICAL TEAM الفريق الفني

Please list here details of the proposed technical team for this project. At least one civil engineer and the contractor is obligated to provide a qualified engineer to monitor the work throughout the project's implementation period. Please attach a written pledge of employment and a CV for all listed staff. Note that if you are successful, all listed staff members must be formally employed by the company at the latest when the work starts. GOAL may verify this employment as well as the identification of the staff members. Please also note that GOAL may request ID documents of your staff to perform due diligence checks.	يرجى إدراج تفاصيل الفريق الفني المقترح لهذا المشروع هنا مهندس مدني واحد على الأقل ويلتزم المتعهد بتأمين مهندس مختص يتابع الأعمال طيلة فترة تنفيذ المشروع يرجى إرفاق تعهد خطي بالتوظيف وسيرة ذاتية لجميع الموظفين المذكورين. يرجى العلم أنه في حال نجاحكم، يجب أن يكون جميع الموظفين المذكورين موظفين رسميًا لدى الشركة في موعد أقصاه بدء العمل. قد تتحقق منظمة GOAL من هذه الوظيفة، بالإضافة إلى التحقق من هوية الموظفين. يرجى أيضًا العلم أن منظمة GOAL قد تطلب وثائق هوية من موظفيكم لإجراء عمليات التحقق من العناية الواجبة.

Name الأسم	**Work experience (number of years) الخبرة العملية (سنوات الخبرة)**	**Comments (*if needed*) تعليقات (إذا لزم الأمر)**

Please insert additional lines if needed ***يرجى إضافة أسطر جديدة اذا لزم الامر***